



Nunavut Gazette

Gazette du Nunavut

Part II/Partie II

2021-09-29

Vol. 23, No. 9/ Vol. 23, n° 9

Registration No./ N° d'enregistrement	Name of Instrument/ Titre du texte	Page
R-039-2021	Order Respecting the First National Day for Truth and Reconciliation	153
R-039-2021	Arrêté relatif à la première Journée nationale de la vérité et de la réconciliation	153
R-040-2021	Contract of Indemnification Exemption Regulations, amendment	154
R-040-2021	Règlement sur l'exemption de contrats d'indemnisation—Modification	154
R-041-2021	Driver's Licence Regulations, amendment	155
R-041-2021	Règlement sur les permis de conduire—Modification	157

REGULATIONS / RÈGLEMENTS

PUBLIC SERVICE ACT

R-039-2021

Registered with the Chief Legislative Counsel

2021-09-16

ORDER RESPECTING THE FIRST NATIONAL DAY FOR TRUTH AND RECONCILIATION

The Minister, under paragraph 27(1)(m) of the *Public Service Act*, S.Nu. 2013,c.26, and every enabling power, orders as follows:

- 1. The first National Day for Truth and Reconciliation, observed on September 30, 2021, is a holiday for all of the public service.**

LOI SUR LA FONCTION PUBLIQUE

R-039-2021

Enregistré auprès du premier conseiller législatif

2021-09-16

ARRÊTÉ RELATIF À LA PREMIÈRE JOURNÉE NATIONALE DE LA VÉRITÉ ET DE LA RÉCONCILIATION

En vertu de l'alinéa 27(1)m) de la *Loi sur la fonction publique*, L.Nun. 2013, ch. 26, et de tout pouvoir habilitant, le ministre arrête ce qui suit :

- 1. La première Journée nationale de la vérité et de la réconciliation, qui a lieu le 30 septembre 2021, est un jour férié pour l'ensemble de la fonction publique.**

FINANCIAL ADMINISTRATION ACT
R-040-2021
Registered with the Chief Legislative Counsel
2021-09-21

CONTRACT OF INDEMNIFICATION EXEMPTION REGULATIONS, amendment

The Commissioner in Executive Council, on the recommendation of the Board, under subsection 107(1) of the *Financial Administration Act*, R.S.N.W.T. 1988,c.F-4, and every enabling power, makes the annexed amendment to the *Contract of Indemnification Exemption Regulations*, N.W.T.Reg. R-018-99.

1. These regulations amend the *Contract of Indemnification Exemption Regulations*, N.W.T.Reg. R-018-99.

2. The following is added after section 19:

20. The contract entitled "Contribution Agreement" for the project named "Covid-19 Support to Nunavut K-12 Students" between the Government of Nunavut and Nunavut Tunngavik Incorporated that was made and executed on behalf of the Government of Nunavut by the Deputy Minister of Education is exempt from the operation of the *Guarantees and Indemnities General Regulations* and sections 66 to 67.3 of the Act as of the coming into force of this section.

LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES

R-040-2021
Enregistré auprès du premier conseiller législatif
2021-09-21

RÈGLEMENT SUR L'EXEMPTION DE CONTRATS D'INDEMNISATION—Modification

Sur la recommandation du Conseil, en vertu de l'article 107(1) de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.T.N.-O. 1988, ch. F-4, et de tout pouvoir habilitant, la commissaire en Conseil exécutif prend le règlement ci-après portant modification du *Règlement sur l'exemption de contrats d'indemnisation*, R.T.N.-O. R-018-99.

1. Le *Règlement sur l'exemption de contrats d'indemnisation*, R.T.N.-O. R-018-99, est modifié par le présent règlement.

2. Les paragraphe suivant est ajouté après l'article 19 :

20. Le contrat intitulé « *Contribution Agreement* » pour le projet intitulé « *Covid-19 Support to Nunavut K-12 Students* » entre le gouvernement du Nunavut et la Nunavut Tunngavik Incorporated qui a été conclu et exécuté au nom du gouvernement du Nunavut par le sous-ministre de l'Éducation est soustrait à l'application du *Règlement général sur les garanties et les promesses d'indemniser* et des articles 66 à 67.3 de la Loi à compter de l'entrée en vigueur du présent article.

TRAFFIC SAFETY ACT

R-041-2021

Registered with the Chief Legislative Counsel

2021-09-23

DRIVER'S LICENCE REGULATIONS, amendment

The Minister, under sections 349 and 350 of the *Traffic Safety Act*, R.S.N.W.T. 1988,c.M-16, and every enabling power, makes the annexed amendments to the *Driver's Licence Regulations*, R.R.N.W.T. 1990,c.M-27.

1. The *Driver's Licence Regulations*, R.R.N.W.T. 1990,c.M-27, are amended by these regulations.

2. The following is added after section 4 and after the heading "Standards":

4.1. (1) "Examination Standard" means Standard 2 "Knowledge and Performance of Tests (Drivers)" of the "National Safety Code for Motor Carriers" published by the Canadian Council of Motor Transport Administrators. (*norme concernant les épreuves*)

(2) The Examination Standard, as amended from time to time, is adopted by these regulations.

(3) The theoretical and practical driving examinations must be made in accordance with the minimum requirements for testing provided in the Examination Standard.

3. Section 6 is amended

(a) **by repealing and replacing subsection (1) with**

(1) "Medical Standard" means Standard 6 "Determining Driver Fitness in Canada" of the "National Safety Code for Motor Carriers" published by the Canadian Council of Motor Transport Administrators. (*norme médicale*)

(b) **by replacing "Standard" wherever it appears with "Medical Standard".**

4. Section 8 is repealed and replaced by:

8. (1) Subject to subsection (2), a driver's licence expires on the birthday of the license holder in the fifth year after the end of the year in which the licence is issued.

(2) A driver's licence expires on the birthday of the license holder in the tenth year after the end of the year in which the licence is issued if

(a) the licence holder chooses this option at the time the driver's licence is issued; and

(b) the licence holder is an adult at the time the driver's licence is issued.

5. Schedule E is repealed and replaced with the schedule set out in Appendix 1 to these regulations.

APPENDIX 1**SCHEDULE E***(Section 9)*

ITEM NO.	FEE
1.	All classes of driver's licence
	(a) issued for a 5 year term
	(b) issued for a 10 year term
	\$70
	\$140
2.	Examination of applicant for
	(a) Class 1 licence
	(b) Class 2, 3 or 4 licence
	(c) Class 5, 6 or 7 licence
	\$40
	\$35
	\$30
3.	Change of name or address on licence
	\$15
4.	Change of class of licence
	\$15
5.	Replacement of lost, damaged or stolen licence
	\$15
6.	Reinstatement of suspended licence
	\$75
7.	Abstract of any document or report
	\$15
8.	Certified copy or copy of any document or report
	\$15
9.	Despite items 1 to 4, the fee payable by a person who has attained 60 years of age or more is
	(a) for a driver's licence
	(b) for an examination
	50% of the applicable fee set out in item 1
	50% of the applicable fee set out in item 2
	(c) for a change of name or address on licence
	(d) for a change of class of licence
	\$0
	\$0

LOI SUR LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE

R-041-2021

Enregistré auprès du premier conseiller législatif
2021-09-23**RÈGLEMENT SUR LES PERMIS DE CONDUIRE—Modification**

En vertu des articles 349 et 350 de la *Loi sur la sécurité routière*, L.R.T.N.-O. 1988, ch. M-16, et de tout pouvoir habilitant, le ministre prend le règlement ci-après portant modification du *Règlement sur les permis de conduire*, R.R.T.N.-O. 1990, ch. M-27.

1. Le présent règlement modifie le *Règlement sur les permis de conduire*, R.R.T.N.-O. 1990, ch. M-27.

2. L'article suivant est ajouté après l'article 4 et après l'intertitre « Règles » :

4.1 (1) « norme concernant les épreuves » s'entend de la norme 2 « Évaluation des connaissances et de la performance du conducteur » du « Code canadien de sécurité pour les transporteurs routiers » publié par le Conseil canadien des administrateurs en transport motorisé. (*Examination Standard*)

(2) La norme concernant les épreuves, avec ses modifications successives, est adoptée par le présent règlement.

(3) Les épreuves théoriques et pratiques en vue d'obtenir un permis de conduire doivent être créées en conformité avec les exigences minimales pour les épreuves prévues dans la norme concernant les épreuves.

3. L'article 6 est modifié par :

a) abrogation et remplacement du paragraphe (1) par le paragraphe suivant :

(1) « norme médicale » s'entend de la norme 6 « Détermination de l'aptitude à conduire au Canada » du « Code canadien de sécurité pour les transporteurs routiers » publié par le Conseil canadien des administrateurs en transport motorisé. (*Medical Standard*)

b) remplacement de « norme » par « norme médicale » à chaque occurrence.

4. L'article 8 est abrogé et remplacé par l'article suivant :

8. (1) Sous réserve du paragraphe (2), un permis de conduire expire le jour de l'anniversaire du titulaire durant la cinquième année qui suit la fin de l'année de la délivrance du permis.

(2) Un permis de conduire expire le jour de l'anniversaire du titulaire durant la dixième année qui suit la fin de l'année de la délivrance du permis si :

a) d'une part, le titulaire choisit cette option au moment de la délivrance du permis de conduire;

b) d'autre part, le titulaire est un adulte au moment de la délivrance du permis de conduire.

5. L'annexe E est abrogée et remplacée par l'annexe figurant à l'appendice 1 du présent règlement.

APPENDICE 1

ANNEXE E

(article 9)

POSTE	DROITS
1. Toute catégorie de permis de conduire :	
a) valide pour 5 ans	70 \$
b) valide pour 10 ans	140 \$
2. Examen d'une demande pour :	
a) un permis de catégorie 1	40 \$
b) un permis de catégorie 2, 3 ou 4	35 \$
c) un permis de catégorie 5, 6 ou 7	30 \$
3. Changement de nom ou d'adresse au permis	15 \$
4. Changement de catégorie de permis	15 \$
5. Remplacement de permis perdu, détruit ou volé	15 \$
6. Remise en vigueur de permis suspendu	75 \$
7. Extrait de tout document ou rapport	15 \$
8. Copie certifiée ou copie de tout document ou rapport	15 \$
9. Malgré les postes 1 à 4, le droit payable par une personne âgée d'au moins 60 ans est :	
a) pour un permis de conduire	de 50 % du droit prévu au numéro 1
b) pour un examen	de 50 % du droit prévu au numéro 2
c) pour le changement de nom ou d'adresse au permis	0 \$
d) pour le changement de catégorie de permis	0 \$

This is an official copy published by the authority of the Territorial Printer
©2021 GOVERNMENT OF NUNAVUT

Ceci est une copie officielle publiée sous l'autorité de l'imprimeur du territoire
©2021 GOUVERNEMENT DU NUNAVUT
